

Институт славяноведения
Российской академии наук

Исследования
по славянской диалектологии

25

Москва • 2025

УДК 811.16
ББК 81.41
И 88

Авторы:

*Н. Е. Ананьева, И. А. Букринская, Ж. Ж. Варбот, С. В. Дьяченко, Д. Н. Гальцова,
А. Ф. Журавлёв, О. Е. Кармакова, С. В. Князев, А. Б. Коконова, И. А. Марченко,
А. В. Малышева, Н. И. Муравлева, С. Л. Николаев, Г. П. Пилипенко, Р. М. Ронько,
М. Н. Саенко, Сладжана М. Цукут, Т. В. Шалаева*

Редакция:

д.ф.н. А. Ф. Журавлёв (отв. редактор серии),
к.ф.н. Д. Ю. Ващенко, М. Н. Толстая (отв. редакторы выпуска),
к.ф.н. М. Н. Саенко

Рецензенты:

к.ф.н. Е. В. Колесникова, к.ф.н. М. В. Ясинская

Исследования по славянской диалектологии. Вып. 25. — М.: Ин-т славяноведения РАН, 2025. — 456 с.

Коллективный труд «Исследования по славянской диалектологии» (вып. 25) содержит статьи на основе докладов, прочитанных на XXV Круглом столе по славянской диалектологии в Институте славяноведения РАН 4–5 июня 2024 года, и публикации диалектных текстов, записанных в экспедициях разных лет.

Издание представляет интерес для широкого круга языковедов — специалистов по славянской диалектологии, лингвогеографии, лексикографии, истории языка, этимологии, социолингвистике.

The collective work contains articles based on reports presented at the XXV Round table on Slavic dialectology at the Institute of Slavic Studies of the Russian Academy of Sciences on June 4–5th, 2025 as well as publications of dialectal texts, recorded during field researches over the years. The book is addressed to a wide range of linguists — specialists in Slavic dialectology, linguistic geography, language history, etymology and sociolinguistics.

ISBN 978-5-7576-0529-6
ISSN 2618-8589

DOI: 10.31168/2618-8589 (серия)
DOI: 10.31168/2618-8589.2025.25 (выпуск)

© Институт славяноведения РАН, 2025

Содержание

<i>С. Л. Николаев.</i> К акцентуации праславянских <i>о-</i> и <i>и-</i> основ с односложными корнями в карпатоукраинских говорах.....	5
<i>Сладжана М. Цукут.</i> Статус переноса ударения на проклитики в северо-западных сербских говорах	149
<i>С. В. Князев.</i> Интонационная фонология русских диалектов: начальный пограничный тон	178
<i>И. А. Букринская, О. Е. Кармакова.</i> Русско-белорусское пограничье: история изучения и лексическое своеобразие	207
<i>И. А. Марченко, Р. В. Ронько.</i> Диалектные различия между востоком и западом на материале данных Диалектологического атласа русского языка: результаты многомерного шкалирования	236
<i>А. В. Мальшева.</i> Родительный при отрицании в говоре Ильменского Поозерья	260
<i>М. Н. Толстая.</i> Из синтаксиса закарпатского говора села Русская Мокрая	282
<i>Ж. Ж. Варбот.</i> Об одном русско-сербохорватском лексическом соответствии с корнем <i>хор-</i>	302
<i>Н. Е. Ананьева.</i> Польские и русские диалектные эпонимы, мотивированные этнонимами и хоронимами	305
<i>Т. В. Шалаева.</i> Ксеномотивация в названиях животных (по материалам «Общеславянского лингвистического атласа»)	316
<i>А. Б. Коконова.</i> Лексема <i>КИРПИЧ</i> и производные от нее в севернорусских говорах	326
<i>Д. Н. Гальцова.</i> Общие наименования хозяйственных построек в воронежских говорах	334
<i>А. Ф. Журавлев.</i> Лексикографические фантомы. 14. СРНГ, <i>С</i>	345
<i>А. Ф. Журавлев.</i> Лексикографические фантомы. 15. СРНГ, <i>Т</i>	372

<i>С. В. Дьяченко, Г. П. Пилипенко, М. Н. Саенко. Украинские тексты из села Юдино Воронежской области (по данным экспедиции 2024 г.)</i>	407
<i>Н. И. Муравлева. Образцы говора македонских переселенцев в Южном Банате Республики Сербии, сёла Качарево и Глогонь, община Панчево</i>	426
<i>Г. П. Пилипенко. Тексты на славянских языках из Риу-Гранди-ду-Сул (Бразилия) (по материалам экспедиции 2024 г.)</i>	442

Ж. Ж. Варбот
(Москва)

Об одном русско-сербохорватском лексическом соответствии с корнем *хор-*

В статье рассматриваются в качестве эксклюзивного соответствия русск. диал. *хохря́к* ‘хохол, гребень птицы, горб, загорбок’ и сербохорв. *xùxor* ‘петушинный гребень’ — производные с корнем *хор-*, восходящим к этимологическому гнезду **(š)čer-/*(s)kor-/*xor-* < и.-е. **sker-* ‘резать’. Выявление и исследование эксклюзивных лексических схождений славянских языков на уровне праславянских корней весьма существенно для реконструкции праславянского лексического фонда, его диалектного членения, а также для реконструкции праславянских этимологических гнезд, их апофонических и семантических возможностей. В рассматриваемом случае существенна редупликация корня *хор-* и появление на базе исходной семантики гнезда ‘резать’ обозначения выступов, выпуклостей.

Ключевые слова: этимология, диалектная лексика, этимологическое гнездо, редупликация.

Славянская этимология изначально связана с историей славянских языков и праславянского языка, с решением вопросов праславянских диалектов. Последнее предполагает, с одной стороны, выявление эксклюзивных лексических соответствий между отдельными славянскими языками и, с другой стороны, вовлечение в этимологические исследования диалектной лексики всех славянских языков. Этимологизация диалектной лексики не только дает решение вопросов происхождения отдельных слов, но и позволяет точнее реконструировать целые этимологические гнезда с их словообразовательной структурой и разветвлением семантических связей, одновременно выясняя эксклюзивные связи славянских языков.

Русск. диал. *хохря́к* употребляется во многих говорах для обозначения различного рода комков, бугров, затвердений, неровностей, в частности, в числе его значений ‘хохол, шишка на голове птиц’ (уральск.), ‘горб, спина, загривок’ [СРНГ 51: 351], ‘загривок, загорбок’ (костром.) [Ганцовская 2015: 406]. Очевидна производность *хохря́к* от русск. диал.

хохра ‘засохший, застывший кусок помета скота’ (вят.) [СРНГ 51: 351]. Структура последнего и значения *хохряк* ‘хохол, шишка на голове птицы’, ‘горб, спина, загривок’ находят соответствие в сербохорв. *хѣхор* ‘гребень (петушиный)’ [Толстой 1957: 1045], у в его первом слоге из *о* [Skok 1: 693]. Структурно к сербохорв. *хѣхор* еще ближе русск. диал. *хохóра* ‘ель с широкими нижними ветвями’ (волог.) [СРНГ 51: 348], понятийно они также близки: ср. значение *хѣхор* ‘гребень (петушиный)’ и контекст *хохора*: «На Новый год лучше пилить хохору, она пушистее» (там же), то есть растопыренные ветви ели подобны гребню петуха. Показательно семантическое тождество глаголов, производных от корня *хор- в русском и сербохорватском: русск. диал. *хорохóриться* ‘вести себя своенравно, капризно’ [СРНГ 51: 300] и сербохорв. *húhoriti* ‘вести себя вызывающе’ [Толстой 1957: 1045]. Относительно *хѣхор* Будмани предполагал родство с русск. *хохол* [цит. по Skok 1: 693]. Однако очевидна фонетическая и семантическая близость сербохорв. *хѣхор*, *húhoriti* и русской лексической группы с корнем *хор-/хр-*.

Для русского *хорохóриться* ранее определена производность от русск. диал. *хорохóры* ‘старая рваная одежда, отрепье, тряпье’, образованного от **sker-* ‘резать’ [Варбот 1981: 28–42; 2012: 330–331], ср. еще русск. диал. моск. *хорохóрить* ‘строгать рубанком’ [СРНГ 51: 299]. Такое же происхождение — от корня **хор-*, производного от глагола **sker-* ‘резать’, можно предполагать и для рассматриваемого лексического соответствия сербохорв. *хѣхор* ‘гребень (петушиный)’ и русск. *хохряк* ‘бугор, хохол, загривок, загорбок’, семантически наиболее близких к русск. *хохора*. Русск. *хорохóра* представляет собой морфологически редупликацию корня глагола **sker-* с огласовкой **о*, тогда как русск. *хохра*, *хохора* и сербохорв. *хѣхор* — неполную редупликацию. Примечательно появление на основе исходной семантики гнезда ‘резать’ обозначения возвышений, выпуклостей.

Литература

- Варбот 1981 — Ж. Ж. Варбот. Славянские этимологии // Этимология 1979. М., 1981. С. 28–42.
- Варбот 2012 — Ж. Ж. Варбот. Исследования по русской и славянской этимологии. М.; СПб., 2012.
- Ганцовская 2015 — Н. С. Ганцовская. Словарь говоров Костромского Заволжья. Кострома, 2015.

СРНГ 1–51 — Словарь русских народных говоров / отв. ред. Ф. П. Филин, Ф. П. Соколетов, С. А. Мызников. Л., СПб.; М., 1965–2019. Вып. 1–51.

Толстой 1957 — И. И. Толстой. Сербскохорватско-русский словарь. М., 1957.

Skok — P. Skok. Etimologijski rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika. Zagreb, 1971–1974. Knj. 1–3.

Summary

Zhanna Zh. Varbot

Concerning an exclusive lexical Russian-Serbo-Croatian correspondence with the root *xor-*

The article presents an analysis of an exclusive lexical correspondence between Russ. dial. *хохрѣк* ‘bird’s crest, hump, hunch’ and Serbo-Croat. *hùhor* ‘cock’s crest’, two derivatives with one and the same root *xop-*, which in its turn belongs to the etymological family **(š)čer-/*(s)kor-/xor-* < I.-E. **sker-* ‘cut’. Ascertainment and investigation of exclusive lexical correspondences between specific Slavic languages is essential for reconstruction of Proto-Slavic lexical stock given its dialectal differentiation, as well as for reconstruction of apophonic and semantic patterns within Slavic etymological families. In the case under consideration, notable are both the reduplication of the root *xor-* and the semantic shift from ‘cut’ (the family’s primary semantics) to ‘protruding part, convex’.

Keywords: etymology, dialectal vocabulary, etymological family, reduplication.